

HELENA MORENO

ENGLISH TO SPANISH
TRANSLATOR

PERSONAL DETAILS

I am a girl who decided to move to Scotland two years ago aiming to find better job opportunities. I am a hardworking, passionate individual with a creative mind who always loves to learn from different cultures, languages and backgrounds. I am always looking for a new challenge to expand on my current skill sets.

EXPERIENCE

Amazon Fulfilment Centre Associate

Dunfermline (Scotland) / 2020 – Current. / Part time.

Due to the COVID-19 pandemic, I had to leave my old job and get a job which was going to provide me with a steady monthly income. I work in the Electrical Devices Department handling and preparing Alexas for their final destination.

Restaurant Supervisor

Cosmo Restaurants / Edinburgh (Scotland) / August 2019 – October 2020.

As a Restaurant Supervisor, I was in charge of a team of 40 members. My daily tasks were: arranging the seating plan and the booking system for the customers, providing a good customer service to satisfy the customers' needs, making sure the staff were doing a proper job to run the restaurant smoothly and dealing and tackling with customers' complaints.

English and Spanish teacher

La Bahía High School / San Fernando (Spain) / January – April 2019

I was an English and Spanish teacher for students between the ages of 12 to 16. They were students with different learning disabilities who needed extracurricular lessons to pass their exams.

EDUCATION

Master's Degree in Audiovisual Translation

ISTRAD and University of Cádiz / Distance Learning / September 2020 - Current

University Degree in Translation and Interpreting

Pablo de Olavide University / Seville (Spain) / 2013 - 2018

CONTACT DETAILS



Address

49 Castleblair Park
Dunfermline, KY12 9DW
United Kingdom



Phone

07874754791



Email

helenamorenogue@gmail.co

SOCIAL



<https://www.linkedin.com/in/helenamorenogue/>



helenamg8

SKILLS

- Problem solving skills
- Multitask
- Teamwork
- Great attention to detail
- Self-motivation
- Work well under pressure
- Adaptability to multicultural environments
- Good communication skills

HELENA MORENO

ENGLISH TO SPANISH
TRANSLATOR

FURTHER EDUCATION

Video game Translation and Localization Course

Trágora Formación / Online course / May – September 2020

Advertising, Copywriting and Transcreation Course

Trágora Formación / Online course / September – November 2018

INTERNSHIPS

Subtitling Project Manager

CollotBaca Localization / Remote (Switzerland) / Current

Audiovisual Translation

P4Traducciones / Seville (Spain) / March – May 2017

Erasmus Scholarship

Heriot-Watt University / Edinburgh (Scotland) / September 2015 – June 2016

LANGUAGES

Spanish	<i>Native</i>
English	<i>C2</i>
German	<i>A2</i>


ICT SKILLS


- Microsoft Office Package including Microsoft Excel, Microsoft Powerpoint and Microsoft Word.
- CAT tools such as OmegaT and Trados Studio.
- Subtitling software such as Aegisub, DivXLand Media, Subtitle Workshop, VisualSubSync and Subtitle Edit.

ADDITIONAL DATA

- Driving license and own vehicle.
- I know the basics of BSL as I am currently studying it.


CONTACT DETAILS


 **Address**
49 Castleblair Park
Dunfermline, KY12 9DW
United Kingdom

 **Phone**
07874754791

 **Email**
helenamorenogue@gmail.com

SOCIAL

 <https://www.linkedin.com/in/helenamorenogue/>

 helenamg8

SKILLS

- Problem solving skills
- Multitask
- Teamwork
- Great attention to detail
- Self-motivation
- Work well under pressure
- Adaptability to multicultural environments
- Good communication skills